

GENERAL TERMS OF SALE Purac Mexico S. de R.L. de C.V.	TÉRMINOS GENERALES DE VENTAS DE Purac Mexico S. de R.L. de C.V.
1. <u>General</u>	1. <u>General</u>
<p>1.1 In these Terms the following expressions will have the following meaning:</p> <p>“Agreement” means any agreement (written) between Corbion and Customer concerning the sale and delivery of the Goods.</p> <p>“Corbion” means Purac Mexico S. de R.L. de C.V., acting under the trade name Corbion, with its registered offices at Calle Cadiz 83, Col. Insurgentes Mixcoac Mexico D.F., 03920 Mexico, and/or any of its subsidiaries, affiliates or group companies.</p> <p>“Customer” means the person(s), firm or company to whom Purac supplies the Goods.</p> <p>“Goods” means any goods of whatever nature (including any of them or any part of them) which Corbion supplies to Customer or any service Customer receives from Corbion under an Agreement.</p> <p>“Parties” means Corbion and Customer (and individually a “Party”).</p> <p>“Specifications” means the technical specifications and formulae for the Goods of Corbion.</p> <p>“Terms” means the general terms of sale set out in this document together with any special conditions agreed in writing between Corbion and Customer.</p>	<p>1.1 En los Términos que siguen a continuación, las siguientes expresiones tendrán los significados subsecuentes:</p> <p>“Cliente” significa la(s) persona(s), firma o compañía a la cual Corbion suministra las Mercaderías.</p> <p>“Contrato” significa cualquier acuerdo (escrito) entre Corbion y el Cliente, concierne a la venta y la entrega de las Mercaderías.</p> <p>“Corbion” significa Purac Mexico S. de R.L. de C.V., bajo el nombre comercial Corbion, con sede en la Calle Cadiz 83, Col. Insurgentes Mixcoac Mexico D.F., 03920 Mexico y/o cualesquiera de sus subsidiarias, afiliadas o compañías del Grupo.</p> <p>“Mercaderías” significan cualesquiera mercaderías de cualquier tipo que fueren (incluyendo cualquiera de ellas o cualquier parte de ellas) que Corbion provee al Cliente o que cualquier Cliente de servicio recibe de Corbion según un Contrato.</p> <p>“Partes” significan Corbion y el Cliente (e, individualmente, una “Parte”).</p> <p>“Especificaciones” significan las especificaciones y fórmulas técnicas para las Mercaderías de Corbion.</p> <p>“Términos” significan los términos generales de ventas, establecidos en este documento, conjuntamente con cualesquiera condiciones especiales, concordadas por escrito entre Corbion y el Cliente.</p>
1.2 Unless otherwise agreed in writing, these Terms are part of and applicable to each request, quotation, order and Agreement for the supply of Goods by Corbion to Customer.	1.2 Salvo pacto en contrario y por escrito, estos Términos son parte de, y son aplicables a cada pedido, cotización, orden y Contrato para el suministro de Mercaderías por Corbion para el Cliente.
1.3 The applicability of any purchasing terms and/or conditions of Customer to any Agreement (whether or not attached to the orders) is explicitly rejected by Corbion.	1.3 La aplicabilidad de cualesquiera términos y/o condiciones de compra del Cliente para cualquier Contrato (así estén o no adjuntos a las Órdenes del Cliente) es rechazada explícitamente por Corbion.
1.4 References to any number of days shall mean calendar days.	1.4 Referencias a cualquier número de días deberán significar días civiles corridos (calendario).
2. <u>Quotations and Agreements</u>	2. <u>Cotizaciones y Contratos</u>
2.1 Quotations and offers made by Corbion for the sale of Goods are subject to confirmation.	2.1 Las cotizaciones y ofrecimientos, hechos por Corbion para la venta de las Mercaderías, están sujetas a confirmación.
2.2 Orders from Customer are only binding if confirmed by Corbion, by sending a written acceptance to Customer. The written acceptance of an order by Corbion constitutes an Agreement between the Parties.	2.2 Las Órdenes del Cliente son obligatorias solamente si son confirmadas por Corbion mediante el envío, al Cliente, de una aceptación escrita. La aceptación escrita, por Corbion, de una Orden constituye un Contrato entre las Partes.
2.3 The quantity, quality and description of the Goods shall be as set out in Corbion's written acceptance or in the delivery note, as the case may be.	2.3 La cantidad, la calidad y la descripción de las Mercaderías deberán constar en la aceptación escrita de Corbion o en el documento de entrega, como pueda ser aplicable al caso.
3. <u>Prices</u>	3. <u>Precios</u>
3.1 The price for the Goods will be the price stated in the Agreement. Unless otherwise stated in the Agreement, the price shall be exclusive of packaging, loading, transport, warehousing and insurance, State ICMS (“VAT”) and any other taxes, duties or levies.	3.1 El precio de las Mercaderías será el precio que consta en el Contrato. Excepto que se establezca de otra manera en el Contrato, el precio no deberá incluir embalaje, servicio de carga, servicio de transporte, servicio de depósito, seguro, ICMS Estatal (Impuesto sobre el Valor Agregado) ni cualesquiera otros tributos, derechos o recargos gubernamentales.
3.2 Unless otherwise agreed in writing, Corbion is authorised to adjust the prices during the term of the Agreement to reflect (i) any increase of Corbion's actual costs for purchasing individual components like raw materials, packaging, energy etc., (ii) any change in delivery dates, quantities or Specifications for the Goods requested by the Customer or (iii) any delay caused by failure of Customer to provide adequate information or instructions.	3.2 Salvo que sea concordado, por escrito, de otra manera, Corbion está autorizada para ajustar los precios durante la vigencia del Contrato, a fin de abarcar (i) cualquier aumento de los costos reales de Corbion en la compra de componentes individuales, tales como materias primas, embalajes, pagos por energía, etc., (ii) cualquier cambio en fechas de entregas, cantidades o Especificaciones respecto a las Mercaderías solicitado por el Cliente, o (iii) cualquier atraso causado por falla del Cliente en suministrar informaciones o instrucciones adecuadas.
4. <u>Payment</u>	4. <u>Pagos</u>

4.1 Unless otherwise agreed in writing, payment shall be effected against invoice, inclusive of VAT, to the bank account nominated by Corbion and within fifteen days from the date of invoice.	4.1 Salvo pacto en contrario y por escrito, los pagos deberán ser realizados con base en las facturas, incluyendo el Impuesto sobre el Valor Agregado, a la cuenta bancaria indicada por Corbion, y dentro de quince días siguientes a la fecha de cada factura.
4.2 Customer shall make all payments in Brazilian Reais or as otherwise indicated in the applicable Agreement, without set-off or counterclaim and free and clear of all taxes, deductions, withholdings and other charges.	4.2 El Cliente deberá hacer todos los pagos en reales brasileños, o como se indique en el Contrato aplicable, sin compensación ni reconvencción, y libres de tributos, deducciones, retenciones y otros cargos.
4.3 From the moment any sum is due and not paid, Corbion shall, in addition to any other damages caused by such action, be entitled to claim payment of one percent compound interest per month in respect of the total of the invoice value, it being understood that a part of a month will be charged as a full month, until full payment of the outstanding amount has been received by Corbion. If payment has not been made in accordance with this paragraph, Customer shall be obliged to pay all extra legal (extrajudicial and judicial) costs of collection.	4.3 Desde el momento en que cualquier cuantía sea debida y no pagada, Corbion, además de cualesquiera otros daños causados por tal acción, tendrá derecho a reclamar uno por ciento de interés compuesto por mes sobre el total del valor de la factura, siendo entendido que una parte de un mes será considerada como un mes completo, hasta que el pago completo del importe pendiente haya sido recibido por Corbion. Si el pago no fuere hecho en concordancia con esta sub-cláusula, el Cliente deberá ser obligado a pagar todos los costos legales adicionales (extrajudiciales y judiciales) de la cobranza.
4.4 All claims relating to invoices must be notified in writing with documentary evidence to Corbion within seven days from the date of invoice. Thereafter, Customer shall be deemed to have approved the invoice. Customer is not entitled to suspend its payment obligations.	4.4 Todo reclamo referentes a facturas, debe ser notificado a Corbion, por escrito, con comprobación documental, dentro de siete días a partir de la fecha de la factura. Pasado este período sin que se presente reclamo alguno se considerará que el Cliente aprobó la factura. El Cliente no tiene derecho a suspender sus obligaciones de pago.
5. <u>Delivery</u>	5. <u>Entrega</u>
5.1 Delivery of the Goods shall be made by Corbion delivering the Goods to the Customer's premises or such other place as may be agreed, or by Customer collecting the Goods at Corbion's premises, and in accordance with the latest version of the Incoterms as set by the International Chamber of Commerce.	5.1 La entrega de las Mercaderías deberá ser hecha por Corbion poniendo a disposición las Mercaderías en el predio del Cliente o en cualquier otro lugar que podrá ser acordado, o por el Cliente al retirar las Mercaderías en el predio de Corbion, en concordancia con las versión más reciente de los "Incoterms" (Términos Comerciales Internacionales) según lo establecido por la Cámara Internacional de Comercio.
5.2 Any quoted delivery dates are indicative only and Corbion shall not be liable for any delay in delivery of the Goods. Time for delivery shall not be of the essence of the Agreement, unless otherwise agreed in writing. Corbion shall notify Customer as soon as possible regarding any foreseeable delay to a delivery.	5.2 Cualquier fecha de entrega estimada es meramente indicativa y Corbion no deberá ser responsable por cualquier atraso en la entrega de las Mercaderías. Los tiempos de entrega no deberán ser de la esencia del Contrato, salvo pacto en contrario y por escrito. Corbion deberá notificar al Cliente, tan rápido como sea posible, respecto de cualquier atraso previsible en una entrega.
5.3 Corbion may deliver the Goods by instalments and each delivery shall constitute a separate Agreement.	5.3 Corbion tiene autorización para realizar entregas parciales de las Mercaderías y cada entrega deberá constituir un Contrato separado.
6. <u>Transfer of risk and title</u>	6. <u>Transferencia de Riesgo y de Derecho de Propiedad</u>
6.1 All risks of loss or damage relating to the Goods shall pass to Customer on delivery or, in case of export, in accordance with the Incoterm specified in the relevant Agreement.	6.1 Todos los riesgos de pérdida o daño, referentes a las Mercaderías, deberán ser transferidos al Cliente al momento de la entrega o, en caso de exportación, de acuerdo al Incoterm que se especifique en el Contrato pertinente.
6.2 The property of the Goods will pass to Customer after full payment of all amounts which Corbion is entitled to claim from Customer for the Goods delivered to Customer pursuant to the Agreement as well as due to its being in default of observing the Agreement or these Terms.	6.2 La titularidad de las Mercaderías pasará al Cliente después de efectuado el pago total de todas las cuantías que Corbion tuviere derecho a exigir del Cliente por las Mercaderías entregadas al Cliente en cumplimiento del Contrato, así como el monto debido por incumplimiento del Contrato o de estos Términos.
6.3 Customer may be required by Corbion to provide reasonable security that in the opinion of Corbion is necessary to insure payment of any order which will be regulated in accordance with the terms of the Agreement. In the event that Goods delivered by Corbion are under retention of title, Corbion shall be responsible for the registration of the relevant retention of title which cost and respective expenses shall be paid by Customer.	6.3 Corbion podrá requerir al Cliente que provea garantía suficiente y que, a criterio Corbion, sea necesaria para asegurar el pago de cualquier orden regulada según los términos del Contrato. En caso de que las Mercaderías entregadas por Corbion estén bajo retención de titularidad, Corbion será responsable por el registro de la retención de titularidad respectiva cuyos costos y gastos correspondientes correrán por cuenta del Cliente.
6.4 Customer is obliged to ensure that the Goods that are (still) the property of Corbion remain or are rendered identifiable and	6.4 El Cliente tiene la obligación de asegurar que las Mercaderías que (aún) sean de propiedad de Corbion continúen siendo identificables

Customer shall indemnify Corbion in case of perishing, deterioration or destruction of the Goods.	o se vuelvan identificables. El Cliente indemnizará a Corbion en caso de perecimiento, deterioro o destrucción de dichas Mercaderías.
6.5 Customer undertakes to insure and keep insured against loss, damage and theft all the Goods delivered under retention of title and to make the insurance policy available for inspection by Corbion on request.	6.5 El Cliente se compromete a asegurar y mantener aseguradas contra pérdidas, daños, robos y hurtos, todas las Mercaderías entregadas bajo retención de titularidad y, por a solicitud de Corbion, a poner a disposición la póliza de seguro para ser verificada por ésta en cualquier momento.
7. <u>Inspection, claims and notification</u>	7. <u>Verificación, reclamaciones y notificación</u>
7.1 On delivery of the Goods, Customer shall inspect the Goods for defects without undue delay.	7.1 En el momento de la entrega de las Mercaderías, sin atraso indebido, el Cliente deberá verificar las Mercaderías en busca de defectos.
7.2 All claims relating to the Goods must be notified in writing with documentary evidence to Corbion within fourteen days from the date of delivery with respect to any defect, default or shortage which would be apparent from a reasonable inspection on delivery and seven days from the date on which any other claim was or ought to have been apparent, but in no event later than six months after the date of delivery of the Goods.	7.2 Todas las reclamaciones referentes a las Mercaderías deben ser notificadas a Corbion, por escrito, con soporte documental, dentro de catorce días a partir de la fecha de entrega respecto a cualquier defecto, incumplimiento o falta que sería aparente en una verificación razonable al tiempo de la entrega, y siete días a partir de la fecha en la cual cualquier otra reclamación fue o debía haber sido aparente, pero, en ningún caso, no más tarde que seis meses después de la fecha de entrega de las Mercaderías.
7.3 The Goods shall not be returned to Corbion without prior consent of Corbion.	7.3 Las Mercaderías no deberán ser devueltas a Corbion sin el previo consentimiento de Corbion.
8. <u>Warranties and liability</u>	8. <u>Garantías y Responsabilidad</u>
8.1 Corbion warrants that it has, or will at the time of sale have, title to sell the Goods to Customer and that the Goods sold to Customer will be in conformity with the Specifications at the time of delivery.	8.1 Corbion garantiza que tiene, o tendrá en el momento de la venta, derecho de propiedad para vender las Mercaderías al Cliente y que las Mercaderías vendidas al Cliente estarán en conformidad con las Especificaciones en el momento de la entrega.
8.2 Unless otherwise agreed in writing or defined herein, Corbion does not make and hereby expressly disclaims all other express or implied representations or warranties, including but not limited to non-infringement, remainder in effect, merchantability, accuracy, title, enforceability, fitness for a particular purpose of the Goods or conformity to any law, regulation or standard.	8.2 Salvo disposición contraria en este instrumento o pacto en contrario y por escrito, Corbion no hace y por medio de este instrumento niega todas las otras declaraciones o garantías expresas o implícitas, incluyendo, pero no limitándose a, la no violación, crédito subsidiario, comerciabilidad, precisión, titularidad, posibilidad de ejecutar, adecuación de las Mercaderías para una finalidad específica o conformidad con cualquier ley, reglamento o norma.
8.3 If the Goods are not in conformity with the Specifications at the time of delivery Customer has at its choice the following remedies which are the sole and exclusive remedies available to Customer: a) replacement of the (part of the) delivered Goods concerned by Corbion; or b) reimbursement of the price of (part of) the delivered Goods by Corbion.	8.3 Si las Mercaderías no están en conformidad con las Especificaciones en el momento de la entrega, el Cliente tiene a su disposición para elegir entre las siguientes soluciones, las cuales son los únicos y exclusivos resarcimientos disponibles para el Cliente: a) reemplazo de las (o de parte de las) respectivas Mercaderías entregadas por Corbion; o b) reembolso del precio de (o de parte de) las Mercaderías entregadas por Corbion.
8.4 Corbion's cumulative liability in connection with or arising out of the Agreement or these Terms however caused and whether arising under statutory law, contract, negligence, duty to undo or any other theory of liability, will in no event exceed the lesser of (a) the sum of the purchase price paid by Customer to Corbion for the batch of the Goods in respect of which such liability arises or (b) USD \$250,000.	8.4 El monto de la responsabilidad total de Corbion relacionada con o que se desprenda del presente Acuerdo o de estos Términos, como sea que se cause e independientemente de si se origina en fuentes de derecho positivo, estatutario, contractual, negligencia, deberes de resarcimiento o cualquier otra teoría de la responsabilidad; en ningún evento excederá el menor valor entre (a) el valor correspondiente al precio de compra pagado por el Cliente a Corbion en contraprestación al lote de Mercancía en el que dicha responsabilidad se haya originado o (b) USD \$250,000.
8.5 Neither Party shall be liable to the other Party for any indirect damages arising from or in connection with the Agreement, including lost profits or costs of cover, loss of use, product recall costs, business interruption or the like.	8.5 Ninguna Parte deberá ser responsable frente a la otra Parte por cualesquiera daños indirectos resultantes de, o en conexión con, el Contrato, incluyendo lucro cesante o costos de cobertura, pérdida de uso, costos de llamada de compradores por defectos de productos, interrupción de operaciones o problemas afines.
8.6 Customer must notify Corbion of any claim within six months after the loss causing event, failing which all claims are deemed to be waived.	8.6 El Cliente debe notificar a Corbion acerca de cualquier reclamación, dentro de seis meses después del evento que causó la pérdida. La ausencia de notificación se tendrá por renuncia a todas las

	reclamaciones.
8.7 The limitations of liability set forth in this Agreement apply to the maximum extent permitted under applicable law and regulations. Nothing in this Agreement will limit either Party's liability in a manner that would be unenforceable or void as against public policy in the relevant jurisdiction.	8.7 Las limitaciones de responsabilidad, establecidas en este Contrato, se aplican al límite máximo permitido bajo las leyes y reglamentos aplicables. Nada en este Contrato limitará la responsabilidad de la Parte de una manera que sería no ejecutable o nula por ser contraria a las políticas públicas de la jurisdicción pertinente.
9. <u>Specifications and samples</u>	9. <u>Especificaciones y Muestras</u>
9.1 Corbion is entitled to make changes to the Specifications which are required to conform to any applicable statutory requirements or which do not materially affect the quality of the Goods.	9.1 Corbion podrá hacer cambios en las Especificaciones, los cuales sean requeridos para cumplir con cualesquiera requerimientos gubernamentales aplicables o que no afecten, sustancialmente, la calidad de las Mercaderías.
9.2 If any Goods are made or altered by Corbion in accordance with a specification of Customer, the latter shall indemnify Corbion against all costs, claims, damages and expenses arising from or in connection with such specification including the infringement of any intellectual property rights therein.	9.2 Si cualesquiera Productos son fabricados o modificados por Corbion en concordancia con una especificación del Cliente, este último deberá indemnizar a Corbion respecto de todo costo, reclamación, daño o gasto resultante de, o en conexión con, tal especificación, incluyendo la violación de cualquier derecho de propiedad intelectual involucrado.
9.3 Unless otherwise agreed in writing, any samples supplied to Customer are for information purposes only and do not imply any express or implied representation or warranty.	9.3 Salvo pacto en contrario y por escrito, cualesquiera muestras suministradas al Cliente son únicamente para finalidades informativas y no implican cualquier declaración garantía expresa o tácita.
9.4 Nothing herein shall be construed to grant to Customer or any end user of Corbion's goods any right, title, or interest in or to any intellectual property rights (including, without limitation, any patent, trademark or copyright) embodied in or associated with the goods sold by Corbion in accordance with these Terms.	9.4 Nada en los presentes Términos deberá entenderse como concedente al Cliente o a cualquier usuario final de las Mercaderías de Corbion de cualquier derecho, título o interés sobre o en cualquier derecho de propiedad intelectual (incluyendo, pero sin limitarse a, cualquier patente, marca o derecho de reproducción) contenido o asociado a las Mercaderías vendidas por Corbion de acuerdo a estos Términos.
10. <u>Non-performance and termination</u>	10. <u>No Cumplimiento y Término</u>
10.1 Customer will be in default: a) if Customer commits a breach of any of the provisions of the Agreement or these Terms and (i) the breach has not been remedied within a period of seven days from the date of a written notice requesting the remedy or (ii) such breach is incapable of remedy; or b) in case Customer becomes bankrupt, requests suspension of payment, is declared commercially incompetent by order of the court, enters into liquidation, compounds with its creditors or takes or suffers any similar action in consequence of debt or is unable to pay its debts as they mature, or is involved in any insolvency or reorganisation proceedings supervised by a court.	10.1 Se entenderá que el Cliente ha incumplido con los presentes Términos o con el Contrato: a) si el Cliente comete una violación de cualesquiera de las disposiciones del Contrato o de estos Términos, y (i) la violación no es subsanada dentro de un período de siete días a partir de la fecha del recibimiento de una notificación escrita que así lo solicite, o (ii) tal violación no puede ser subsanada; o b) en caso de que el Cliente entre en quiebra, solicite suspensión de pagos, sea declarado comercialmente incompetente por orden de un tribunal, entre en proceso de liquidación, celebre un acuerdo con sus acreedores, o realice o sufra cualquier acción similar como consecuencia de deudas, no pueda pagar sus deudas cuando ellas venzan, o esté involucrado en cualesquiera procesos de insolvencia o reorganización, supervisados por un tribunal.
10.2 In the event of default by Customer, Corbion will be entitled to, without prejudice to its other rights and remedies and without being liable for any compensation, by giving Customer written notice taking immediate effect: a) cancel the Agreement, either partially or entirely; b) cancel or suspend further deliveries; c) unless otherwise agreed in the relevant Agreement, execute the guarantee granted in accordance with the Agreement of any delivered Goods which have not been paid for until the date of termination or rescission of the Agreement; or d) demand compensation for the damages and costs incurred.	10.2 En el caso de incumplimiento por parte del Cliente, Corbion, sin perjuicio de otros derechos y remedios jurídicos, y sin ser responsable por cualquier resarcimiento, tendrá derecho, mediante notificación escrita al Cliente con el efecto inmediato de: a) rescindir el Contrato, sea parcial o totalmente; b) cancelar o suspender entregas futuras; c) salvo disposición en contrario en el Contrato pertinente, ejecutar la garantía o garantías otorgadas de acuerdo a ese Contrato respecto de cualesquiera Mercaderías entregadas que no hayan sido pagadas a la fecha de terminación o la rescisión del Contrato; o d) demandar resarcimiento por los daños sufridos y los costos incurridos.
10.3 In the event of default by Customer all indebtedness of Customer to Corbion shall become due and payable and shall be paid immediately.	10.3 En el caso de incumplimiento por el Cliente, todas las deudas del Cliente en favor de Corbion deberán entenderse vencidas y pagaderas, y deberán ser pagadas inmediatamente.

<p>11. Force majeure</p>	<p>11. Fuerza Mayor</p>
<p>11.1 Neither Party will be liable for any failure or delay in its performance under the Agreement, except the making of payments, due to causes which are beyond its reasonable control, including an act of civil or military authority, fire, epidemic, flood, earthquake, riot, war, sabotage, terrorist attack, strikes, labour disputes, lock out of workers, transport problems, import or export restrictions, breakdowns or accidents to machinery, shortage of materials in the market, financial or other crisis, failure of suppliers or governmental action.</p>	<p>11.1 Ninguna Parte será responsable por cualquier falla o atraso en su desempeño bajo el Contrato, excepto en la realización de pagos, debido a causas que estén más allá de su control razonable, incluyendo un acto de autoridad civil o militar, incendio, epidemia, inundación, terremoto, perturbación del orden pública, guerra, sabotaje, ataque terrorista, huelgas, disputas laborales, paro de trabajadores, problemas de transporte, restricciones para importar o exportar, averías o accidentes de maquinarias, falta de materiales en el mercado, crisis financiera u otra, incumplimiento de proveedores o acción gubernamental.</p>
<p>11.2 In the event of such force majeure, the Party claiming the occurrence thereof shall promptly inform the other Party in writing and shall use reasonable efforts to resume performance of its obligations, or any part thereof, as soon as possible.</p>	<p>11.2 En el caso de tal fuerza mayor, la Parte que reclame la ocurrencia de aquella deberá informar, rápidamente y por escrito, a la otra Parte, y deberá dedicar esfuerzos razonables para reanudar el cumplimiento de sus obligaciones, o cualquier parte de estas, tan pronto como sea posible.</p>
<p>12. Miscellaneous</p>	<p>12. Misceláneas</p>
<p>12.1 The provisions of the Agreement may not be modified or amended, except by a written instrument duly executed by each Party.</p>	<p>12.1 No se permite que las disposiciones del Contrato sean modificadas o enmendadas, excepto por un instrumento escrito debidamente celebrado por ambas Partes.</p>
<p>12.2 Neither Party may assign or transfer any of its rights or obligations under the Agreement without the prior written consent of the other Party, except that Corbion may assign or transfer any or all of its obligations under the Agreement to any affiliated company.</p>	<p>12.2 Ninguna de las Partes tiene autorización para ceder o transferir cualquier de sus derechos u obligaciones bajo el Contrato sin tener el previo consentimiento escrito de la otra Parte, salvo Corbion, que estará autorizada para ceder o transferir cualquiera de sus obligaciones bajo el Contrato para cualquier compañía afiliada.</p>
<p>12.3 If any provision of these Terms or the Agreement is determined to be invalid or unenforceable under applicable law, such provisions shall be amended by the Parties to accomplish the objectives of such provision to the greatest extent possible under applicable law, and the remaining provisions of this Agreement shall continue in full force and effect.</p>	<p>12.3 Si cualquier disposición de estos Términos o del Contrato fuere determinada como nula, ineficaz o inejecutable bajo la legislación aplicable, otras disposiciones deberán ser añadidas por las Partes a fin de cumplir los objetivos de tal disposición, hasta el máximo alcance posible según la legislación aplicable, y las restantes disposiciones de este Contrato deberán continuar teniendo plena fuerza vinculante y producción de efectos.</p>
<p>12.4 Neither the United Nations Convention on Contracts on the International Sale of Goods, nor the Uniform Laws on International Sales shall apply to the Agreement.</p>	<p>12.4 La Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías y las Leyes de Uniformes sobre la Compraventa Internacional no se aplican al presente Contrato.</p>
<p>13. Governing law and jurisdiction</p>	<p>13. Legislación Aplicable y Jurisdicción</p>
<p>13.1 The validity, interpretation and performance of these Terms and any dispute connected herewith shall be governed and construed in accordance with the laws of Mexico City.</p>	<p>13.1 La validez, interpretación y cumplimiento de este Términos y cualquier controversia a ello relacionada se regirá y desarrollará de acuerdo a las leyes del Mexico City.</p>
<p>13.2 In the event of a dispute between the parties that arises out of, relates to or is in connection with these Terms (each a "Dispute") a party may give written notice to the other party setting forth the nature of the Dispute (the "Dispute Notice"). During the 30 day period following the date of a Dispute Notice (the "Negotiation Period"), the parties shall meet and confer at a mutually convenient date and place and make a good faith attempt to resolve the Dispute. If the parties are unable to resolve the Dispute during the Negotiation Period, then the parties elect the courts of Mexico City, with express waiver of any other, no matter how privileged, to solve any Dispute.</p>	<p>13.2 En el evento en que surja una controversia entre las Partes respecto de, relativa a o en conexidad con este Acuerdo (cada una, una "Controversia"), una Parte podrá notificar por escrito a la otra estableciendo la naturaleza de la Controversia (la "Notificación de Controversia"). En el período de 30 días siguiente a la fecha de la Notificación de Controversia (el "Período de Negociación"), las Partes se reunirán en una fecha y lugar mutuamente satisfactorios y harán un intento de buena fe por resolver la Controversia. En caso de que las Partes no logren resolver la Controversia durante el Período de Negociación, entonces las Partes eligen las cortes de la ciudad de São Paulo, estado de Mexico City, con renuncia expresa a cualquier otro foro, sin importar cuán privilegiado, para resolver cualquier Controversia.</p>